

XYLOPHONE YX2035PR

取扱説明書

Owner's Manual

Benutzerhandbuch

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

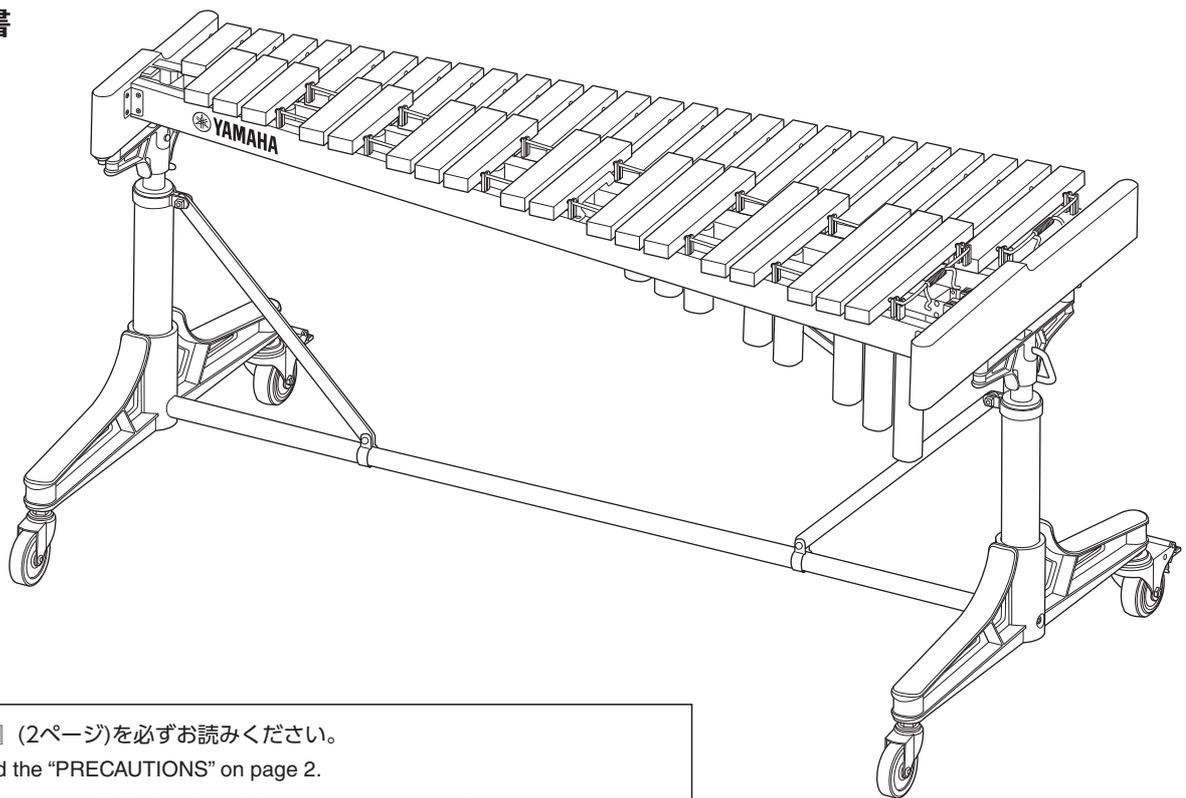
Manual do Proprietário

Руководство пользователя

使用说明书

사용설명서

使用説明書



『安全上のご注意』（2ページ）を必ずお読みください。

Make sure to read the "PRECAUTIONS" on page 2.

Lesen Sie unbedingt die "VORSICHTSMASSNAHMEN" auf Seite 2.

Assurez-vous de lire "PRÉCAUTIONS D'USAGE" à la page 2.

Asegúrese de leer "PRECAUCIONES" en la página 2.

Certifique-se de ler "PRECAUÇÕES" na página 2.

Обязательно прочтите разделы «ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» на стр. 2.

务请阅读第2页“注意事项”。

2 페이지의 “안전 주의사항” 을 반드시 읽어 주십시오.

請務必詳閱第 2 頁的「注意事項」。

VORSICHTSMAßNAHMEN

BITTE AUFMERKSAM LESEN, BEVOR SIE FORTFAHREN

Bitte heben Sie dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf, um später wieder darin nachschlagen zu können.



VORSICHT

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Instrument oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Wenn Kleinkinder dieses Instrument benutzen, muss eine Aufsichts- oder Lehrperson anwesend sein. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Nicht auseinandernehmen

- Nehmen Sie Reparaturen und den Austausch von Teilen am Instrument nur vor, wenn es in diesem Handbuch beschrieben wird. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Händler vor Ort.
- Die Gasfedern dürfen nicht auseinanderggebaut werden. Sie sind mit druckbeaufschlagtem Stickstoffgas gefüllt. Durch Auseinanderbauen könnte das Gas explosionsartig entweichen und zu möglichen Verletzungen oder Schäden am Instrument führen.

Montage

- Montieren Sie das Instrument in der richtigen Reihenfolge, indem Sie die Anweisungen zur Montage in dieser Bedienungsanleitung befolgen. Achten Sie auch darauf, die Schrauben oder Bolzen regelmäßig festzuziehen. Anderenfalls könnte es zu Schäden am Instrument oder zum Umkippen des Instruments und möglicherweise zu Verletzungen kommen.

Transport und Installation

- Mindestens zwei Personen sind nötig, um das Instrument zusammenzubauen oder zu bewegen. Anderenfalls kann es zu Schäden am Instrument oder zum Umkippen des Instruments und möglicherweise zu Verletzungen kommen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Instruments, um ein unabsichtliches Umstürzen zu vermeiden.
- Blockieren Sie sowohl die linken als auch die rechten Fußrollen, außer wenn Sie das Instrument bewegen oder transportieren. Anderenfalls kann das Instrument in Bewegung geraten oder umkippen und möglicherweise Verletzungen verursachen.
- Stützen Sie beim Anheben und Transportieren des Instruments die Seitenrahmen mit zwei oder mehr Personen.
- Wenn das Instrument zum Umstellen auf den Fußrollen geschoben wird, darf es nur über flache und ebene Flächen bewegt werden. Auf einer schrägen, instabilen oder unebenen Oberfläche kann das Instrument umkippen oder außer Kontrolle geraten und Verletzungen verursachen.

- Gehen Sie immer langsam, wenn Sie das Instrument auf den Fußrollen bewegen oder transportieren. Anderenfalls kann es auf ein Hindernis oder gegen eine Wand schlagen und schwere Verletzungen verursachen.
- Halten Sie bei einem Erdbeben Abstand zum Instrument. Starke Erschütterungen während eines Erdbebens können dazu führen, dass sich das Instrument bewegt oder dass es umkippt. Dadurch können das Instrument oder seine Teile beschädigt werden, was zu Verletzungen führen kann.

Handhabung

- Hören Sie sofort auf, das Instrument zu benutzen, wenn es klappert, ungewöhnliche Geräusche macht oder vibriert, und ziehen Sie alle Schrauben nach. Anderenfalls kann das Instrument umkippen und möglicherweise Verletzungen verursachen.
- Stecken Sie weder Hände noch Füße in die Lücken unterhalb der beweglichen Teile, z. B. der Fußrollen. Sie könnten steckenbleiben und sich womöglich verletzen.
- In der Nähe des Instruments sollte nicht gespielt werden. Anderenfalls kann es passieren, dass Personen mit dem Instrument zusammenstoßen, was möglicherweise zu Verletzungen führen kann. Es kann auch dazu führen, dass das Instrument umkippt. Vor allem sollten Kinder nicht in der Nähe des Instruments spielen oder herumtoben.
- Lehnen Sie sich nicht gegen das Instrument, stützen Sie sich nicht darauf ab und legen Sie keine schweren Gegenstände darauf. Anderenfalls kann es zum Umkippen des Instruments, zur Beschädigung der Klangstäbe oder des Rahmens oder zu Verletzungen von Personen führen, die sich um das Instrument aufhalten.
- Halten Sie Kleinteile außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern. Sie könnten sie versehentlich verschlucken.

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Instrument zurückzuführen sind.

ACHTUNG

Beachten Sie die nachstehenden Hinweise, um mögliche Schäden am Instrument zu vermeiden.

■ Handhabung

- Verwenden Sie zum Spielen für das Xylofon geeignete Schlägel. Für ein Xylofon ungeeignete Schlägel können die Klangstäbe verbeulen oder zerkratzen. Außerdem kann das Instrument dadurch verstimmt werden.
- Verwenden Sie das Instrument nur in gut belüfteten Bereichen.
- Achten Sie beim Bewegen des Instruments darauf, dass alle Fußrollenstopper gelöst sind. Heben Sie das Instrument leicht an, wenn Sie es über unebene oder nicht ganz glatte Flächen bewegen.
- Wir empfehlen, die Stopper der Fußrollen mit dem Fuß zu lösen, nicht mit der Hand.
- Achten Sie beim Transport darauf, das Instrument keinen Stößen oder Erschütterungen auszusetzen. Das Instrument ist empfindlich und kann dadurch Schaden nehmen. Außerdem kann sich durch Stöße die Höhe verändern. Bitte überprüfen Sie die Höhe nach der Bewegung.
- Wenn das Instrument häufig bewegt wird, können sich Schrauben, Teile usw. lösen. Prüfen Sie nach dem Bewegen des Instruments, ob alle Schrauben, Teile usw. noch richtig sitzen. Ziehen Sie alle losen Teile fest an.
- Heben Sie das Rahmenende nicht mit übermäßiger Kraft an. Dadurch kann die Gasfeder vom Bein abgezogen werden.
- Setzen Sie das Instrument niemals Regen, Wasser, übermäßigem Staub oder Vibrationen sowie extremer Kälte oder Hitze aus (z. B. bei direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe einer Heizung oder tagsüber in einem Transporter), um eine mögliche Verformung oder Fehlfunktion des Instruments zu vermeiden.
- Stellen Sie keine Gegenstände aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi auf dem Instrument ab, da es andernfalls zu Verfärbungen kommen kann.

■ Wartung

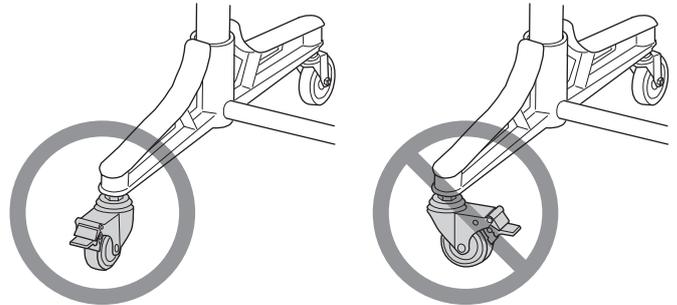
- Verwenden Sie zum Reinigen der Klangstäbe ein trockenes, weiches Tuch. Verwenden Sie nie Alkohol, Verdünner, Reinigungsbenzin oder ein feuchtes Tuch. Anderenfalls kann das Instrument Schaden nehmen, etwa an der Oberflächenbeschichtung der Klangstäbe.

Holz ist ein Naturprodukt, daher kann sich auf der Oberfläche der Klangstäbe im Laufe der Zeit ein weißes Pulver bilden. Dies wirkt sich nicht auf die Qualität oder das Leistungsvermögen des Produkts aus. Sollte sich das Pulver bilden, wischen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch ab.

INFORMATIONEN

■ Fußrollen

Sorgen Sie, bevor Sie das Instrument spielen, dafür, dass die Fußrollen in dieselbe Richtung weisen wie die Füße des Ständers. Je näher der Winkel zwischen Beinen und Fußrollen einem rechten Winkel kommt, desto größer ist die Wahrscheinlichkeit, dass die Fußrollen beim Spielen klappern.



■ Über dieses Handbuch

- Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen lediglich der Veranschaulichung und können leicht vom tatsächlichen Erscheinungsbild des Instruments abweichen.
- Die in diesem Handbuch erwähnten Firmen- und Produktnamen sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der betreffenden Firmen.

Einführung

Vielen Dank, dass Sie das Xylofon YX2035PR von Yamaha gekauft haben.

Sie können dieses Xylofon etwa bei Schulaufführungen oder privat spielen.

Lesen Sie bitte dieses Benutzerhandbuch vor der Verwendung sorgfältig durch, damit Sie den vollen Leistungsumfang des Instruments kennen und möglichst viel Freude damit haben. Bewahren Sie das Handbuch nach der Lektüre leicht erreichbar an einem sicheren Ort auf, um später darin nachschlagen zu können.

Überprüfen des Lieferumfangs

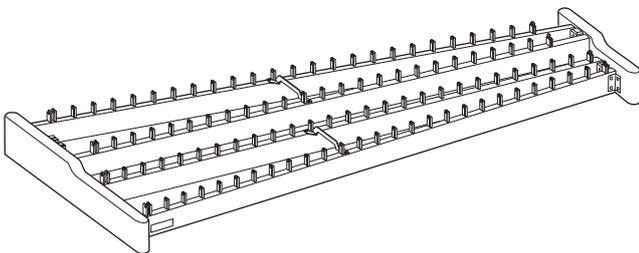
Sehen Sie vor dem Zusammenbau nach, ob in Ihrem Paket alle unten aufgeführten Teile enthalten sind.

* Sollte etwas fehlen, wenden Sie sich bitte an einen Händler oder an einen qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker.

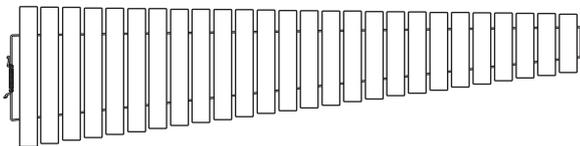
- ① Benutzerhandbuch
(dieses Dokument)



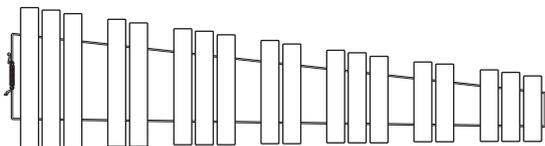
- ② Rahmen × 1



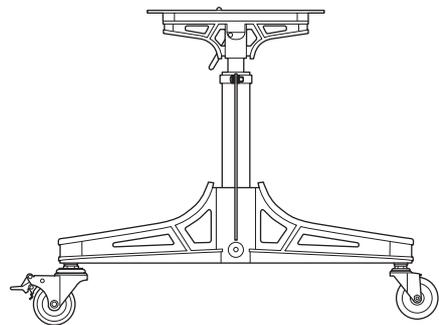
- ③ Satz Ganzton-Klangstäbe × 1



- ④ Satz Halbton-Klangstäbe × 1



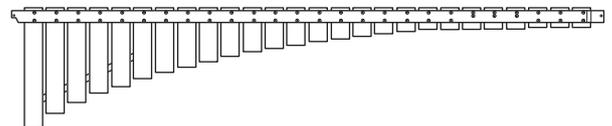
- ⑤ Linkes Bein × 1, Rechtes Bein × 1
(Abbildung zeigt das linke Bein.)



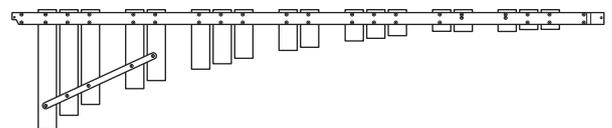
- ⑥ Mittelstange × 1



- ⑦ Resonanzrohre (Ganzton) × 1



- ⑧ Resonanzrohre (Halbton) × 1



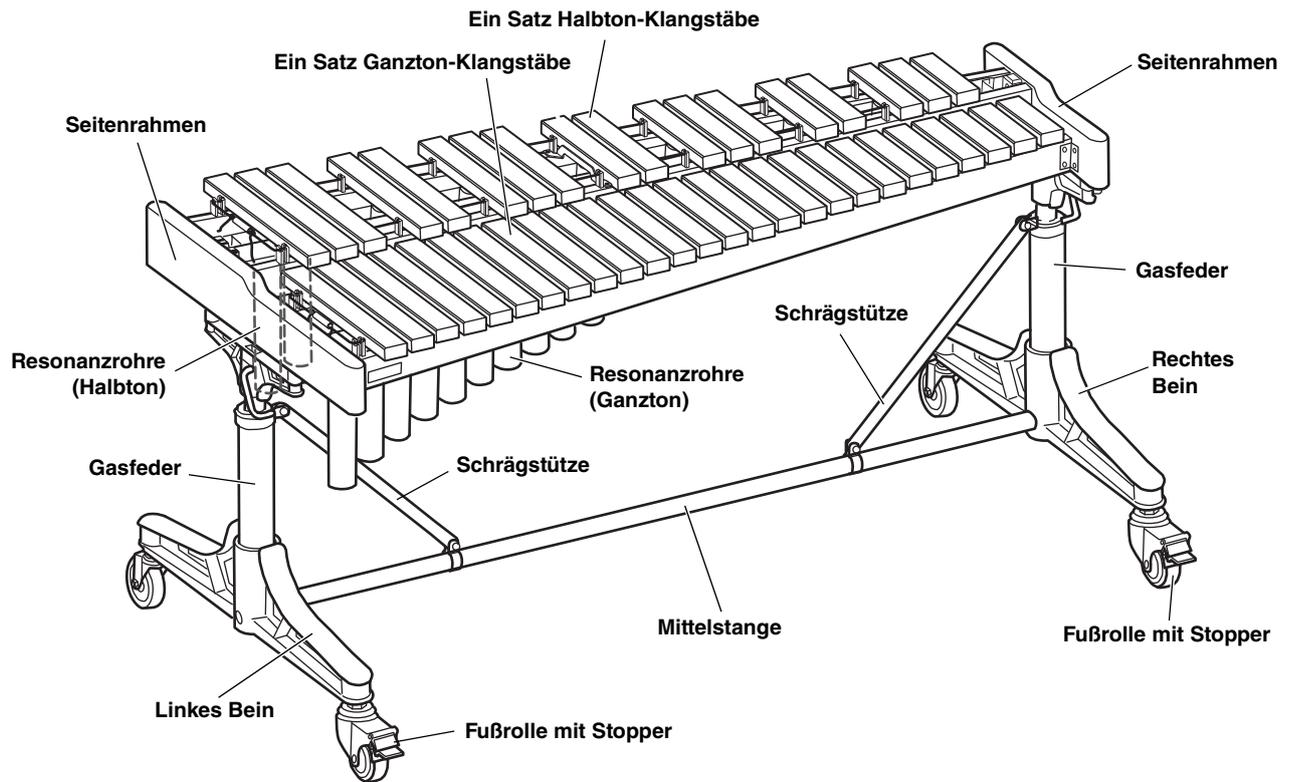
- ⑨ Überzug × 1

- ⑩ M8-Innensechskantschraube × 2,
M6-Innensechskantschraube × 6

- ⑪ Sechskantschlüssel (Inbus) × 1

- ⑫ Liste mit Yamaha-Vertretern oder autorisierten
Händlern × 1

Teilebezeichnungen



Montage



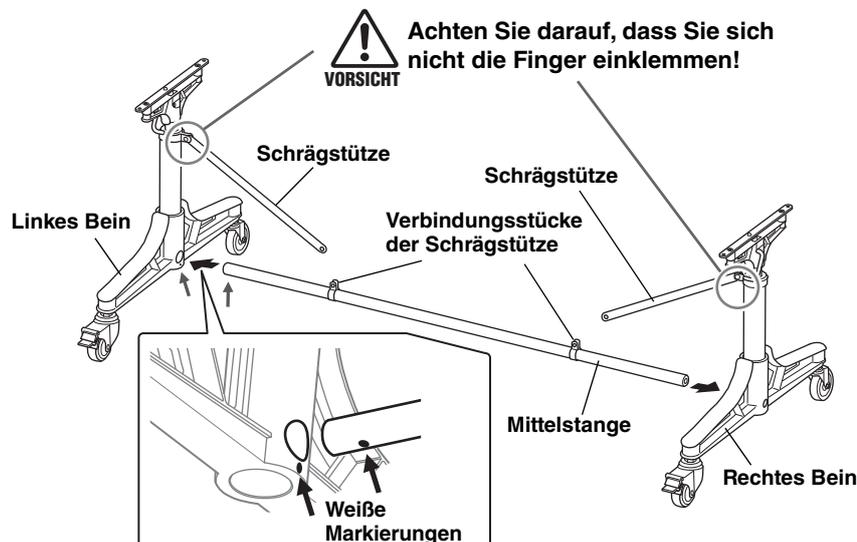
VORSICHT

Mindestens zwei Personen sind nötig, um das Instrument zusammenzubauen.

- Die Montage muss von Personen durchgeführt werden, die sich mit dem Umgang mit Xylofonen auskennen.
- Montieren Sie das Instrument an einem Ort, an dem genügend Platz vorhanden ist.

1. Verbinden Sie die Mittelstange mit dem linken und dem rechten Bein.

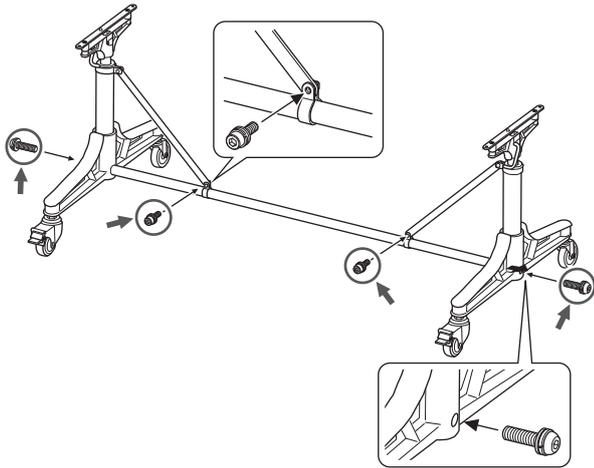
Achten Sie hier darauf, dass die Verbindungsstücke der Schrägstütze an der Mittelstange nach oben weisen.



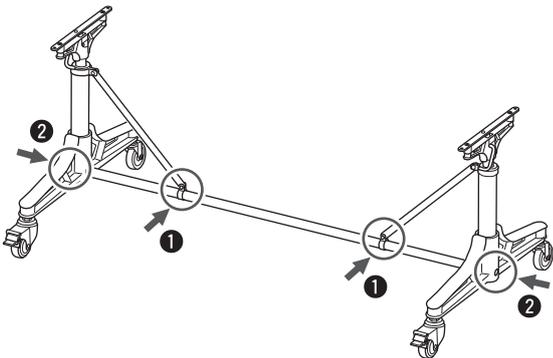
Montage

2. Ziehen Sie die Innensechskantschrauben an vier Stellen, die in der Abbildung durch Pfeile (↑) gekennzeichnet sind, leicht an.

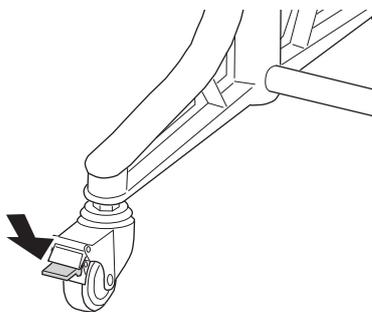
Zum Befestigen der Mittelstange an den Beinen dienen die M8-Innensechskantschrauben. Die Schrägstützen werden mit M6-Innensechskantschrauben an der Mittelstange befestigt.



3. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass alle Verbindungen vorgenommen wurden, ziehen Sie ① zuerst die Innensechskantschrauben für die Schrägstützen und dann ② die Innensechskantschrauben für die Mittelstange fest an.



4. Blockieren Sie die Fußrollen, indem Sie die Stopper an der linken und rechten Fußrolle hinunterdrücken.

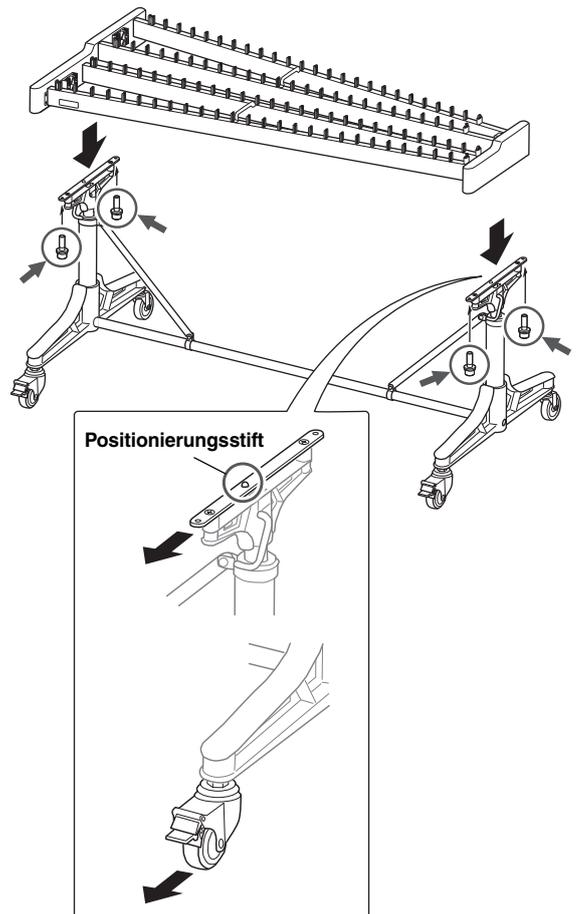


ACHTUNG

- Wir empfehlen, die Fußrollen mit dem Fuß zu blockieren, nicht mit der Hand.

5. Setzen Sie den Rahmen oben auf die Beine und ziehen Sie dann die M6-Innensechskantschrauben an vier Stellen, die in der Abbildung durch Pfeile (↑) gekennzeichnet sind, fest.

Ein Positionierungsstift (ein kleines vorstehendes Teil) auf der Platte jedes Beins sollte ein Stück näher zum Spielenden hin liegen (d. h. näher zur Seite der Fußrolle mit Stopper). Achten Sie beim Aufsetzen des Rahmens darauf, dass die Positionierungsaussparungen unten an den Seiten des Rahmens auf diese Stifte passen. Andernfalls rastet der Rahmen nicht richtig in die Beine ein.

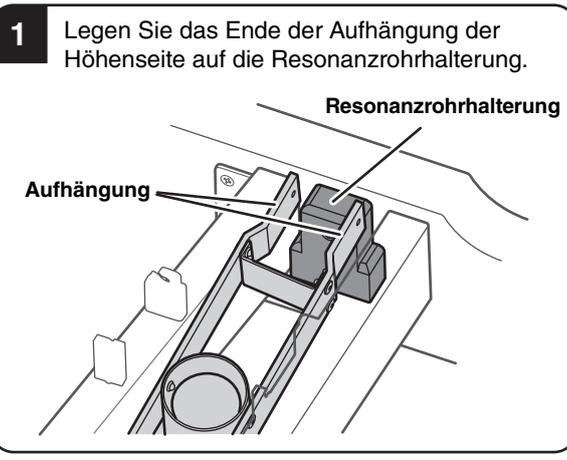
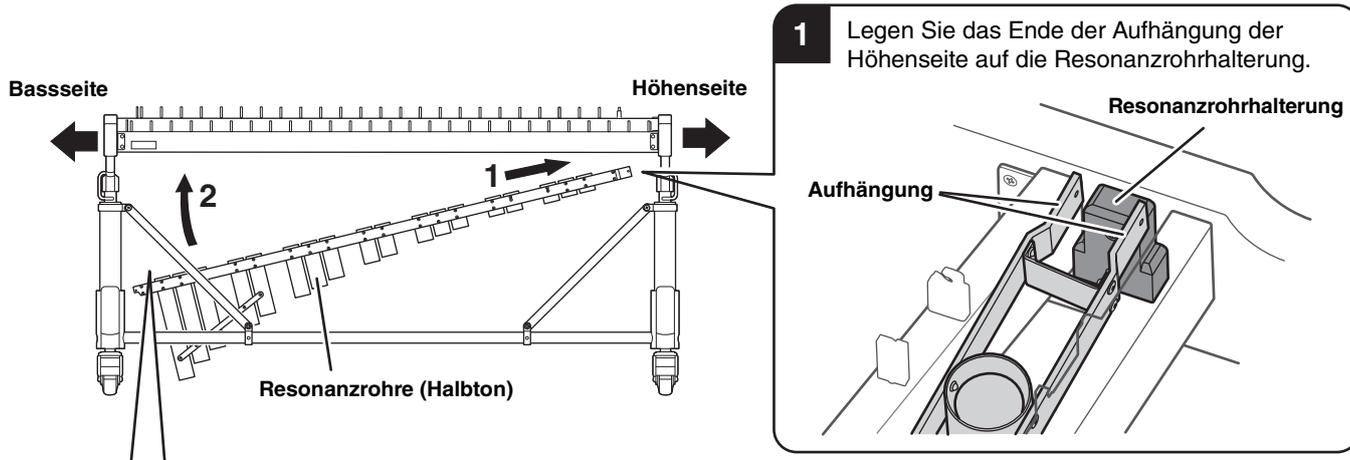


6. Setzen Sie die Resonanzrohre ein.

Führen Sie die Resonanzrohre unter den Rahmen und befestigen Sie dann beide Enden an den Resonanzrohrhalternungen, indem Sie den Schritten folgen, die in den Abbildungen unten beschrieben werden. Legen Sie zuerst das Ende der Aufhängung der Höhenseite auf eine der Halterungen und führen Sie dann das Ende der Aufhängung der Bassseite in die andere Halterung.

ACHTUNG

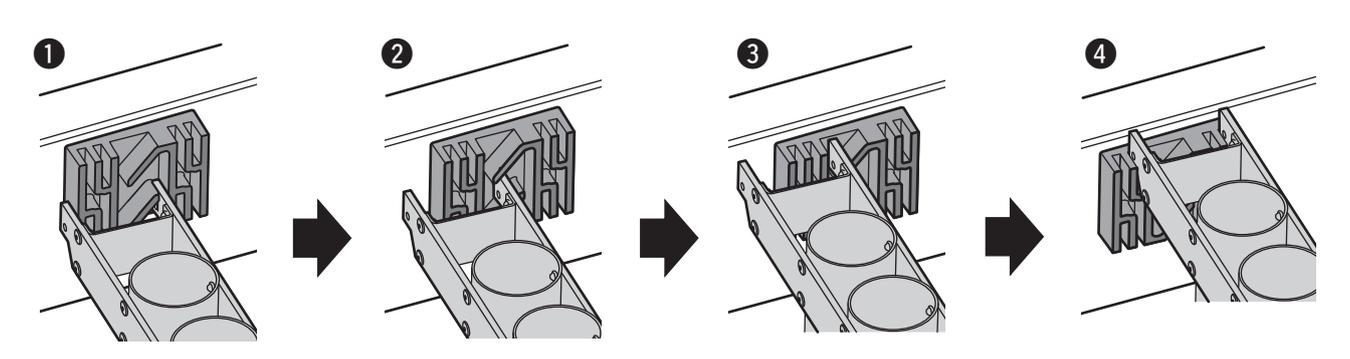
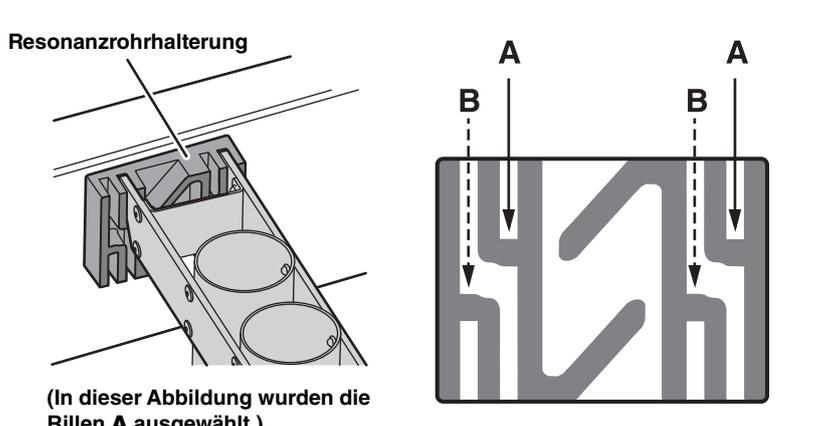
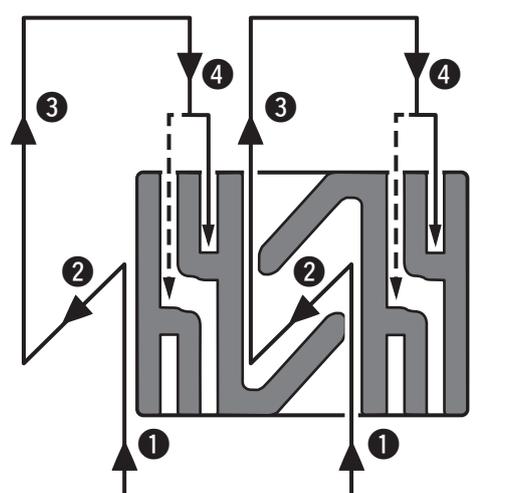
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Ganzton- und die Halbtonreihe der Resonanzrohre bei der Montage nicht miteinander verwechseln.
- Achten Sie darauf, dass Sie mit den Resonanzrohren nicht gegen die Beine oder andere Teile des Instruments stoßen.



2 Führen Sie das Ende einer der Bassseitenschielen durch den mittleren Schlitz in der Halterung von unten ganz nach oben zur Außenseite der Halterung **1** → **2** → **3**. Setzen Sie dann von der Oberseite der Halterung das Ende beider Bassseitenschielen in die dafür vorgesehenen Rillen **4**.

4 Wählen Sie die für die Bassseitenschielen der Resonanzrohre vorgesehenen Rillen aus.

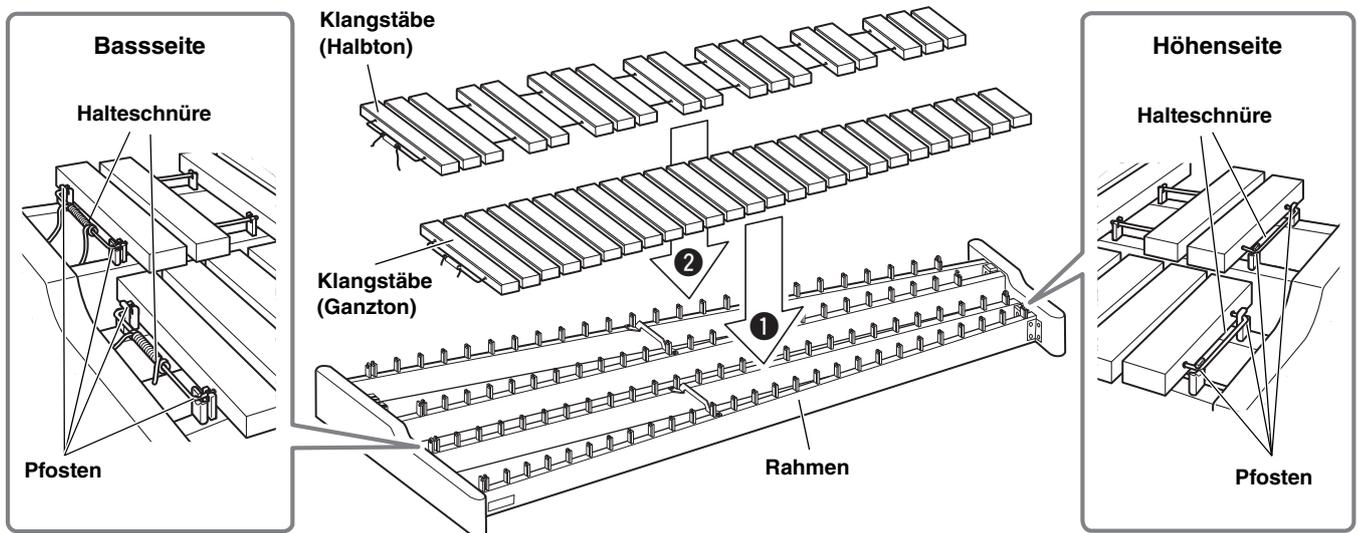
- Bei einer Zimmertemperatur von **23 °C oder mehr**:
→ Wählen Sie die flachen Rillen an der Halterung aus (in der Grafik unten als Rillen **A** gekennzeichnet).
- Bei einer Zimmertemperatur von **unter 23 °C**:
→ Wählen Sie die tiefen Rillen an der Halterung aus (in der Grafik unten als Rillen **B** gekennzeichnet).



Montage

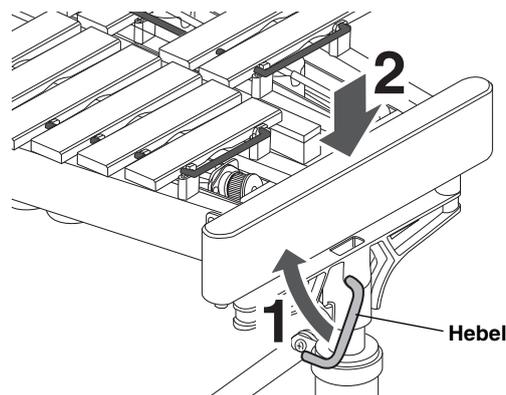
7. Montieren Sie die Ganztonstäbe ① und dann die Halbtonstäbe ② in dieser Reihenfolge auf dem Rahmen.

Haken Sie die Halteschnur an die Metallpfosten am Ende der Höhen- und Basseite ein und drücken Sie die Klangstäbe dann vorsichtig in die jeweiligen Freiräume zwischen den Pfosten.



8. Stellen Sie die Höhe des Instruments ein.

Wenn Sie das Instrument höher stellen möchten, ziehen Sie die Hebel am linken und rechten Bein nach oben. Möchten Sie es niedriger stellen, drücken Sie bei gezogenen Hebeln die Seiten des Rahmens nach unten. Wenn Sie die Hebel wieder loslassen, bleibt das Instrument auf der eingestellten Höhe fixiert.



HINWEIS

- An den Beinen befindet sich eine Maßeinteilung, die als Orientierungshilfe für die Höhenverstellung dient.
- Wir empfehlen Ihnen, die Höhe etwas niedriger einzustellen als Sie für nötig halten, und dann kleinere Anpassungen nach oben vorzunehmen.
- Stellen Sie die Höhe links und rechts gleichzeitig ein, damit die Klangstäbe waagrecht bleiben.
- Die Zylinder der Beine sind gefettet, damit sich die Höhe des Instruments stufenlos verändern lässt. Wenn etwas von dem Fett an Ihren Händen haften bleibt, können Sie es unter fließendem Wasser abspülen.

9. Vergewissern Sie sich nach Abschluss der Montage, dass jede Innensechskantschraube fest angezogen ist.

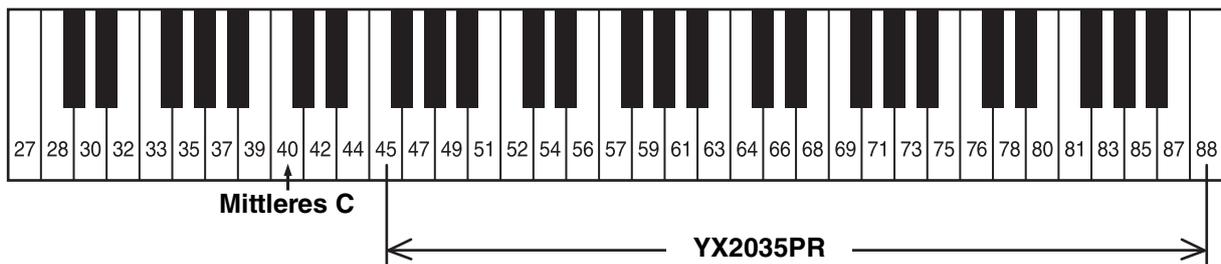
Die Montage ist nun abgeschlossen.

Technische Daten

Tonumfang	F45–C88 (3,5 Oktaven)
Referenztonhöhe	442 Hz
Material der Klangstäbe	Pao Rosa
Breite x Dicke der Klangstäbe	38 mm x 21 mm
Maße	Breite: 137 cm Höhe: 69–88 cm Tiefe: 74 cm
Gewicht	25 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Überzug, Sechskantschlüssel, Benutzerhandbuch (dieses Dokument)

* Der Inhalt dieses Handbuchs entspricht den neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um das aktuellste Handbuch zu erhalten, besuchen Sie die Website von Yamaha und laden Sie die Handbuch-Datei herunter. Da die technischen Daten, die Geräte oder das separat erhältliche Zubehör möglicherweise nicht in jedem Land gleich sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Yamaha-Händler.

● Vergleich mit Klaviatur



雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中央区中泽町10-1

进口商：雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

原产地：日本

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Chuo-ku,
Hamamatsu, 430-8650 Japan

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中央区中沢町10-1

© 2024 Yamaha Corporation
Published 05/2024 2024年5月 发行
IPOE-A0

VEZ9690